

619039-2026 - Súťaž

Nemecko – Opravy trajektov – Werftinstandsetzung der Fähren Berlin und Breslau 2027

OJ S 173/2026 08/09/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim -

Oznámenie o zmene

Služby

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Nord-Ostsee-Kanal

E-mail: Vergabeservicestelle.WSA_NOK@wsv.bund.de

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Orgán ústrednej štátnej správy

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

2. Postup

2.1. Postup

Názov: Werftinstandsetzung der Fähren Berlin und Breslau 2027

Opis: Die Instandsetzung der beiden Fähren Berlin und Breslau wird hiermit losweise zusammen ausgeschrieben. Zur Ausführung der Leistung stehen die beiden Fähren ab Januar bis Ende Oktober 2027 für eine Werftinstandsetzung zur Verfügung. Die Werftinstandsetzung der Fähren soll einzeln nacheinander mit einem zeitlichen Abstand von mindestens 8 Kalenderwochen zwischen zwei Instandsetzungen erfolgen. Bei dieser Werftinstandsetzung sind Leistungen aus dem Bereich Konservierung, Schiffbau, Maschinenbau und Elektro-/Nachrichtentechnik gem. Vergabeunterlagen zu erbringen. Die Fähren sind für die Fahrt auf den Bundeswasserstraßen der Zonen 2-Binnen, 3 und 4 (mit Ausnahme von Rhein) nach BinSchUO zugelassen. Hauptabmessungen Fähre Berlin: L_üa=40,12 m, B_üa=12,60 m, Tiefgang= 3,51 m, Gesamthöhe= 20,50 m, Schiffsgewicht ca. 350 t Hauptabmessungen Fähre Breslau: L_üa=37,96 m, B_üa=12,52 m, Tiefgang= 2,75 m, Gesamthöhe= 19,50 m, Schiffsgewicht ca. 350 t

Identifikátor postupu: 061d9b9a-33d9-4ef0-970d-bb1f046c1a91

Interný identifikátor: 2026/113/015

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 50241200 Opravy trajektov

2.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Dithmarschen (DEF05)

Krajina: Nemecko

2.1.4. Všeobecné informácie

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

vgv -

2.1.5. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Maximálny počet častí, za ktoré môže jeden uchádzač predložiť ponuky: 2

Podmienky zmluvy:

Maximálny počet častí, za ktoré môžu byť zmluvy zadané jednému uchádzačovi: 2

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Korupcia:

Podvod:

Účasť v zločineckej organizácii:

Teroristické trestné činy alebo trestné činy spojené s teroristickými činnosťami:

Pozastavené podnikateľské činnosti:

Pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu:

Aktíva spravované likvidátorom:

Konflikt záujmov z dôvodu účasti na postupe obstarávania:

Predčasné ukončenie zmluvy, škody alebo iné porovnateľné sankcie:

Detská práca a iné formy obchodovania s ľuďmi: Quellen der Ausschlussgründe:

Bekanntmachung Verstoß gegen die in den rein innerstaatlichen Ausschlussgründen

verankerten Verpflichtungen: Es finden die Ausschlussgründe gem. §§ 123 und 124 GWB

Anwendung. Zur Erklärung der Eignung ist das den Vergabeunterlagen beigelegte Formblatt

133_333b "1.3_Eigenerklärung zur Eignung" oder eine EEE durch die/den Bieter, wenn diese

/dieser nicht präqualifiziert sind/ist, bei Bietergemeinschaft von jedem Mitglied auszufüllen und

mit dem Angebot einzureichen. Im Falle der Eignungsleihe sind die Angaben zusätzlich von

den Unterauftragunternehmen für die jeweilige Eignungsleihe gesondert mit dem Angebot

auszufüllen und einzureichen. Vergabestellenseitige Abfrage beim Wettbewerbsregister. Mit

der Verordnung (EU) 2022/576 des Rates vom 8. April 2022 zur Änderung der Verordnung

(EU) Nr. 833/2014 über restriktive Maßnahmen angesichts der Handlungen Russlands, die die

Lage in der Ukraine destabilisieren, ist es verboten, öffentliche Aufträge oder Konzessionen an

Personen oder Unternehmen zu vergeben, die einen Bezug zu Russland im Sinne der

Vorschrift aufweisen. Teil der Vergabeunterlage ist eine Eigenerklärung zur Verordnung EU

2022-576 die auf gesondertes Verlangen vorzulegen ist. Das Formblatt 133/333b-LF "1.4

_Eigenerklärung zur Verordnung" kann auf der Internetseite unter www.evergabe-online.de

[Ausschreibungsunterlagen](#) einsehen" zu dieser Ausschreibung heruntergeladen werden.

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Werftinstandsetzung der Fähre Berlin

Opis: Werftinstandsetzung der Fähre Berlin gemäß Vergabeunterlagen

Interný identifikátor: Los 1

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 50241200 Opravy trajektov

5.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Dithmarschen (DEF05)

Krajina: Nemecko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Iné trvanie: Neznámy

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

Doplňujúce informácie: #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Referencie na špecifikované práce

Popis výberového kritéria: Mindestanforderung von drei Referenzen mit vergleichbaren Leistungen, wobei vergleichbare Leistungen als Instandsetzung von Wasserfahrzeugen verstanden werden.

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Adresa súťažných podkladov: <https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=888277>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=888277>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 27/10/2026 10:00:00 (UTC+01:00) stredoeurópsky čas, západoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 65 Dni

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu niektoré chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: siehe Formblatt "1.0_Angebotsaufforderung"

Informácie o verejnom otvorení ponúk:

Dátum otvorenia: 27/10/2026 10:01:00 (UTC+01:00) stredoeurópsky čas, západoeurópsky letný čas

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Bundeskartellamt - Vergabekammer des Bundes

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania: Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Nord-Ostsee-Kanal

5.1. Časť: LOT-0002

Názov: Werftinstandsetzung der Fähre Breslau

Opis: Werftinstandsetzung der Fähre Breslau gemäß Vergabeunterlagen

Interný identifikátor: Los 2

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 50241200 Opravy trajektov

5.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Dithmarschen (DEF05)

Krajina: Nemecko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Iné trvanie: Neznámy

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

Doplňujúce informácie: #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Referencie na špecifikované práce

Popis výberového kritéria: Mindestanforderung von drei Referenzen mit vergleichbaren Leistungen, wobei vergleichbare Leistungen als Instandsetzung von Wasserfahrzeugen verstanden werden.

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Adresa súťažných podkladov: <https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=888277>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=888277>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Povolená
Lehota na prijímanie ponúk: 27/10/2026 10:00:00 (UTC+01:00) stredoeurópsky čas, západoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 65 Dni

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu niektoré chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: siehe Formblatt "1.0_Angebotsaufforderung"

Informácie o verejnom otváraní ponúk:

Dátum otvorenia: 27/10/2026 10:01:00 (UTC+01:00) stredoeurópsky čas, západoeurópsky letný čas

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Bundeskartellamt - Vergabekammer des Bundes

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania: Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Nord-Ostsee-Kanal

8. Organizácie

8.1. ORG-0000

Úradný názov: Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Nord-Ostsee-Kanal

Registračné číslo: ID-991-00537-92

Mesto: Brunsbüttel

PSČ: 25541

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Dithmarschen (DEF05)

Krajina: Nemecko

E-mail: Vergabeservicestelle.WSA_NOK@wsv.bund.de

Telefón: +49 4852885-0

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania

8.1. ORG-0001

Úradný názov: Bundeskartellamt - Vergabekammer des Bundes

Registračné číslo: Vergabekammer des Bundes

Poštová adresa: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Mesto: Bonn

PSČ: 53113

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: vk@bundeskartellamt.bund.de

Telefón: +49 228 94990

Fax: +492289499400

Internetová adresa: https://www.bundeskartellamt.de/DE/Infothek_Service/Kontakt/kontakt_node.html

Roly tejto organizácie:

Organizácia pre preskúmanie

8.1. ORG-0002

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefón: +49228996100

Roly tejto organizácie:

TED eSender

10. Zmena

Verzia prechádzajúceho oznámenia, ktorá sa má upraviť

:

6e610644-4d54-4582-a035-b32c79c85fea-01

Hlavný dôvod zmeny

:

Aktualizované informácie

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: ae9a8be9-36f1-4742-878d-796cba70c79b - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 07/09/2026 08:02:49 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 619039-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 173/2026

Dátum uverejnenia: 08/09/2026